

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
Recinto de Río Piedras  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Lenguas Extranjeras

Syllabus

**ALEM 4003**

Análisis pragmático del lenguaje de los medios de comunicación en alemán

„Deutschsprachige Medien und Sprachanalyse“

**Das Seminar: Dienstag (martes) & Donnerstag, (jueves) 11:30 – 12:50 am**

**Este curso se impartirá en línea** (debido a la pandemia Covid\_19):

**www.DeutschUPR.Org + Zoom.com o Meet.Google.com**

Instructor: Sven-Ole Andersen, Ph.D. (Andersen = apellido)  
[Oficina: P 201, Salon de usos multiples (mediateca)]  
Horas de oficina: todos los días, con cita previa  
Correo electrónico: Sven.Andersen@UPR.EDU

\*\*\*

(Prerrequisito: ALEM 3035) Este curso se centra en el desarrollo de las competencias de los estudiantes para el análisis de los medios de comunicación (periódicos, radio, televisión, internet) en Alemania y otros países de habla alemana. Los estudiantes trabajarán para mejorar sus habilidades orales y escritas. Adquirirán vocabulario especializado para su análisis. El contenido será material auténtico. Por lo tanto, las cuatro habilidades del lenguaje –escuchar, hablar, leer y escribir– se utilizarán y evaluarán. El uso de tecnologías modernas permitirá también una mejor comprensión de la cultura de los países de habla alemana. Un aspecto diferente de este curso es la exposición a la sociedad alemana. Tres temas principales serán discutidos y analizados durante el curso: cultura juvenil (*Jugendkultur*), inmigración e integración de extranjeros en Alemania y Europa y el sistema político-legal.

**Hallo und Herzlich Willkommen!**

*¡Hola y bienvenidos!*

In diesem Kurs lernst du, welche Medien die Deutschen benutzen und wie die deutsche Sprache in den jeweiligen Medien verwendet wird. Du musst selbst viel sprechen und schreiben. Das generelle Ziel dieses Kurses ist es, dass du dich am Ende gut ausdrücken kannst (mündlich und schriftlich), wenn du die deutsche Sprache benutzt. Außerdem lernst du, Nachrichtentexte zu analysieren und zu schreiben.

## Unser Seminar:

Wir benutzen kein offizielles Textbuch.

Textbuch-Empfehlung: Handbuch / „Manual para estudiantes de alemán“, S.-O. Andersen, Publicaciones Puertorriquenñas, 2020. ISBN 978-1-62537-436-3.

Achtung: bei *Amazon.com* wird demnächst eine preiswertere Version dieses Buches erhältlich sein.

Du kannst sämtliche Hilfsmittel für dein Studium benutzen, die zur Verfügung stehen: Bücher, Internet, usw. Wir arbeiten mit dem Internet; besonders mit dieser Webseite:

**DeutschUPR.Org**

Alle Themen werden auf dieser Seite veröffentlicht. Du wirst entweder auf dieser Internetseite, über Twitter oder per E-Mail informiert. Generell gilt für dich: Hören, sprechen, analysieren!

- Wir werden immer wieder Gebiete der deutschen Grammatik wiederholen und üben
- Einmal pro Woche werden wir alle im Seminar die Nachrichten hören und lesen (siehe „Langsam gesprochene Nachrichten“ auf der Webseite) und dann diskutieren.
- Du wirst einen Zeitungsartikel schreiben
- Du wirst einen Radioreport präsentieren
- Du wirst Radionachrichten schreiben
- Du wirst Fernsehnachrichten schreiben und präsentieren
- Du wirst einen Vortrag/Powerpoint-Präsentation halten, Thema: Medien, ca. 5-10 Minuten
- Außerdem gibt es schriftliche Tests

Keine Angst, wir üben alles!

Hier ist ein Überblick zum Inhalt unseres Kurses:

(Änderungen sind jederzeit möglich! Es gibt keine genauen Wochenangaben, da wir für einige Themen mehr Zeit benötigen werden. Außerdem kann es wieder zu Problemen kommen: Sturm, Orkan, Erdbeben, o.a.)

Einführung:

- Ein Überblick über Medien in Deutschland, Österreich und der Schweiz
- Vergleich mit den Medien in Puerto Rico und den U.S.A.
- Wiederholung, Grammatik:  
Zeitformen, Vokale, Umlaute, Konjunktiv I + Konjunktiv II

Ende: Test

Deutsche Medien

Wir werden bei jedem Medium drei Themen besonders untersuchen: *Jugend/Jugendkultur, Migration in Europa* und *das politische System in Deutschland*.

Zeitungen (siehe Webseite):

- Lesen
- Welche Zeitformen benutzen die Redakteure und Journalisten?
- Wie sind die Artikel aufgebaut?
- Welche Unterschiede gibt es in der Sprache, den Inhalten, dem Aufbau, etc. zwischen den einzelnen Zeitungen?

Ende: Schreiben Sie einen Artikel für eine bestimmte Zeitung, ca. eine Seite!

### Journalle:

- Worin unterscheiden sich die Journalle auf der Webseite (Sprache, Inhalt, Ausrichtung)?
- Welche Unterschiede gibt es zwischen Artikeln in den Journalen und denen in Zeitungen?

Ende: Schreiben Sie einen Artikel für eines dieser Journalle (freie Themenwahl).

Hinweis: Du bekommst ein „A“ in diesem Kurs, wenn du es schaffst, einen eigenen Artikel auf Deutsch in einer deutschsprachigen Zeitung oder einem deutschsprachigen Journal zu veröffentlichen! Der Artikel muss deine eigene Arbeit/Leistung sein.

### Radio:

- Wie sind die Moderationen im Radio strukturiert?
- Wie sind die Nachrichten aufgebaut?
- Wie ist die Sprache aufgebaut/strukturiert, um die Hörer zu erreichen?
- Worin bestehen die Unterschiede bei der Information für die Rezipienten, zwischen Radio und Zeitungen?

Ende: Schreiben Sie eine kurze Radio-Reportage.

Schreiben Sie Radio-Nachrichten (drei Themen) + Präsentation.

### Das Deutsche Fernsehen:

- Unterschiede zwischen Privaten und Öffentlich-Rechtlichen Fernsehanstalten
- Wie sind TV-Nachrichten aufgebaut und strukturiert?
- Wie werden Sprache, Bilder und Ansprechhaltung eingesetzt?

Ende: Du schreibst und präsentierst TV-Nachrichten!

Du kannst mit einem Partner/Partnerin arbeiten und präsentieren.

Du sollst *Powerpoint* und/oder *kurze Videos* benutzen.

Du sollst genauso präsentieren, wie die Moderatoren im TV (Ansprechhaltung, Professionalität, Kleidung)!

Außerdem ist es deine Aufgabe, einen Kurzvortrag während des Semesters zu halten,  
Thema: Medien.

Bewertung für alle Präsentationen: Wortwahl, Aussprache, Grammatik, Professionalität.

### Deine Zensur:

Tests:	20 %	Escala de calificación:	90-100 %	= A
Artikel:	30 %		80-89 %	= B
Präsentationen:	20 %		70-79 %	= C
Mitarbeit:	10 %		60-69 %	= D
TV-Präsentation:	20 %			

Generell musst du dich professionell verhalten. Wenn du ein Problem hast, dann komm bitte sofort zu mir oder sende eine E-Mail.

*En general, se espera de tu parte una actitud profesional. Eso quiere decir que, en caso de cualquier problema que afecte tu estudio del alemán, te comuniqués enseguida con tu profesor, bien sea de forma personal o por correo electrónico.*

Bitte informiere mich, wenn du eine Krankheit oder ein medizinisches Problem hast. Wenn du im Semester krank wirst, bring bitte den Krankenschein.

*Si estás enfermo, me lo dejas saber lo antes posible. Para cada día que faltes debido a una enfermedad me tienes que presentar un certificado médico. Además, tú eres responsable de acercarte a tus compañerxs y/o a tu profesor para ponerte al día respecto al material discutido en las clases perdidas.*

**Du darfst drei (3) mal unentschuldigt fehlen.** Danach sinkt deine Zensur um 10 Prozent mit jedem Fehltag. (Denke immer daran: Wenn du zurückfällst wird es immer schwerer für dich.)

*En relación con las ausencias, puedes faltar tres (3) veces sin presentar una excusa, por ejemplo, el certificado médico. Después de la tercera ausencia, tu nota final se baja por el 10% por cada día de ausencia no justificada.*

Bitte das Seminar nicht stören. Das bedeutet:

- pünktlich sein und mitarbeiten
- sprechen, sprechen, sprechen
- Hausaufgaben machen, den Lern-Stoff wiederholen, lernen und vorbereiten
- kein Mobiltelefon, kein texting
- kein Alkohol, keine Drogen, kein Essen

Also, gesunden Menschenverstand benutzen und **professionell arbeiten**.

Du schaffst das!

Wir sprechen Deutsch.

## **ACOMODO RAZONABLE:**

“Los estudiantes que reciben servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el(la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Asuntos para las Personas con Impedimento (OAPI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales que requieran algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a).”

## **INTEGRIDAD ACADÉMICA:**

Según el artículo 6.2 del Código de Conducta Estudiantil, toda forma de deshonestidad académica estará sujeta a sanciones disciplinarias. La deshonestidad académica se define así: “Toda forma de deshonestidad o falta de integridad académica, incluyendo, pero sin limitarse a, acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta.”

Código de conducta estudiantil, Universidad de Puerto Rico, diciembre de 2010.

## **Normativa sobre discrimen por sexo y género en modalidad de violencia sexual:**

"La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de la Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja".

\*\*\*